

俄丁納布柏各的故事

「諸法意先導，意主意造作。

若以淨意，或語或行業，

是則樂隨波，如影不離形。」

【雙品 ① YAMAKA-VAGGOGGO (第 2 偈)】

從前佛陀住在舍衛國給孤獨園時，有一個年輕的婆羅門名叫摩特昆得利，他是一個非常可愛的少年。他的爸爸名叫俄丁納布柏各，是一個非常吝嗇的人，雖然十分富有，財產超過十億，卻從來不肯佈施。由於吝嗇小器，這個爸爸在為兒子打造金耳環時，還親自動手以節省工錢。

摩特昆得利十六歲時，得了疾病。俄丁納布柏各捨不得花錢請醫生來診治。等到兒子的病況日趨嚴重，快要死了，爸爸才去問醫生。醫生知道他很吝嗇，就告訴他，用樹葉、樹皮熬汁當藥給兒子吃。於是兒子的病情就更加惡化了。

鄰居的人知道少年病重，都來探望。吝嗇的父親怕鄰居看見他的財富，就把兒子搬移到走廊上。

那一天早上，佛陀在定中以慈悲觀，觀照到摩特昆得利病危躺在走廊，想要度他，就帶領比丘們往摩特昆得利他們家的方向去托鉢。

這年輕的病人看見佛陀來，雖然不能起身向佛陀禮拜，但是他的內心清淨，非常快樂。佛陀看看少年的臉色，知道他很快樂，對他來說，這樣就夠了。

等到佛陀離開他的視線，他就死了。死了以後往生忉利天。

摩特昆得利從忉利天望見他的爸爸每天為了兒子的死亡傷心痛哭，便化身為一個小孩，每逢婆羅門哭，他也在後面大聲哭。

婆羅門俄丁納布柏各聽到有小孩哭，就停下來問他說：「為什麼哭？」

小孩子也反問他說：「你為什麼哭？」

婆羅門回答說：「我失去了一個像你這麼可愛的孩子，所以我傷心地哭。」

小孩說：「你這樣哭沒有什麼意思。我也缺少了東西，所以才要哭。」

婆羅門關切地問：「你缺少什麼東西？我願意給你，不要哭，快告訴我！」

小孩子說：「我做了一輛車子，但是缺少兩個輪子，我想要月亮和太陽當做輪子，不要別的。我沒有得到的話。我就要每天來跟著你一起哭。」

婆羅門罵他：「你真愚痴！這麼遠的東西怎麼可能拿得到？」

小孩子說：「誰是愚痴？看得到的東西都有可能拿不到，更何況看不到的東西又怎麼能得到呢？我為了看得到的東西哭，你為了看不到的東西哭，是誰愚痴？請告訴我！」

婆羅門聽了以後，覺得自己很愚笨，便問道：「你說的這些話是從那裡學的？」

小孩子說：「我原是你的兒子，死了以後昇到忉利天，不相信的話，你可以去問佛陀。」

於是婆羅門跑去問佛陀：「摩特昆得利沒有什麼功德，為什麼可以去到忉利天？」

佛陀回答說：「最重要的是必須心意清淨無污染，內心有喜悅就可以到忉利天。因為一切法都是以心為主導啊！」

接著，佛陀便說了一首偈：

「諸法意先導，意主意造作。若以淨意，
或語或行業，是則樂隨波，如影不離形。」

佛陀告訴婆羅門說：「你的兒子死之前，我去探望他，看到我去，他非常高興，心中有喜悅，所以他可以去到忉利天。」

聽了佛陀這一和話，婆羅門非常感動，以前吝嗇的習氣全都改了，變成歡喜、肯佈施的人，並盡力護持佛法。從此以後，他的日子過得非常快樂。」

*** 同一偈頌，於南傳《法句經》又有不同的本緣故事： ***

本文印刷版載於臺南維鬘佛教傳道協會會訊。[84 ('95) 08]

翻譯者：護法法師(尼泊爾籍)(依巴利文翻譯)

回到法句經。

回到佛法篇。

歡迎指教！

願我們一起分享法施的功德、

願一切眾生受利樂、

願正法久住。

Update: 03.07 '04